

**Clarke, N**  
COL

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-010609-00002-0000

Fecha: 2010-04-26 10:02:30 Dep. 2020 DIR. NUEVAS CR  
Tra. 11 PATENTE/II Eje: 378 FASE NACIONAL I  
Act. 441 RESPUESTA PEQUE Folios: 5

P-2443

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES  
E. S. D.

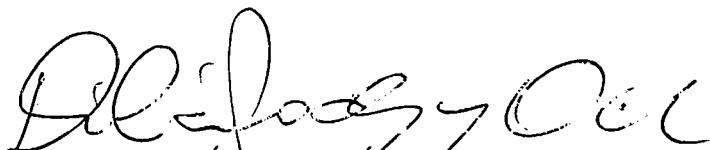
Ref.: Expediente No. 10.010.609  
Solicitud de Patente a nombre de  
**YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**

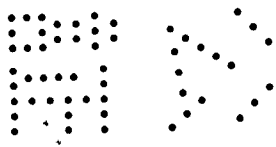
Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**, domiciliada en Shizuoka, Japón, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 5031 notificado por fijación en lista el día 16 de abril de 2010, me permito presentar el documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3°, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

  
DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN  
C.C. 41.654.882 de Bogotá.  
T.P. 20824 CSJ



# Clarke, Modet & Co

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co  
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

## CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. Akifumi OISHI
2. Takuji MURAYAMA

en su carácter de inventores /diseñador  
PCT/JP2008/064511 de 13 de Agosto de 2008

con domicilio en:

1. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
2. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

por el presente documento declara que cede todos  
y cada uno de los derechos que le corresponden o  
puedan corresponderle sobre la siguiente  
invención

a:

**YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI  
KAISHA**

con domicilio en

2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión  
ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el  
presente documento.

Dado y firmado en

A los            Días de            De 20

1. Akifumi OISHI

*Akifumi Oishi*

El Cedente /The Assignor

2. Takuji MURAYAMA

*Takuji Murayama*

El Cedente /The Assignor

**YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI  
KAISHA**

El Cesionario/The Assignee

Junzo SAITO

Este documento debe ser otorgado ante Notario  
público y legalizado por el Cónsul de Colombia)  
o por Apostilla

## ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. Akifumi OISHI
2. Takuji MURAYAMA

Inventors /designor of PCT/ JP2008/064511  
Of August 13, 2008

domiciled at

1. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
2. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

do hereby declares that it assigns all and each of  
his rights and privileges on the following invention  
to

**YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI  
KAISHA**

with domicile in

2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

As a proof of the mutual acceptance of this  
assignment, both parties ASSIGNOR and  
ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 23rd day of December            of 2009

1. Akifumi OISHI

*Akifumi Oishi*

El Cedente /The Assignor

2. Takuji MURAYAMA

*Takuji Murayama*

El Cedente /The Assignor

**YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI  
KAISHA**

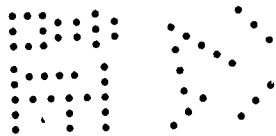
El Cesionario/The Assignee

Junzo SAITO

General Manager, Legal and Intellectual Property  
Division

(This document must be signed before Notary  
Public and legalized before the Colombian Consul)  
or by Apostille

74  
2

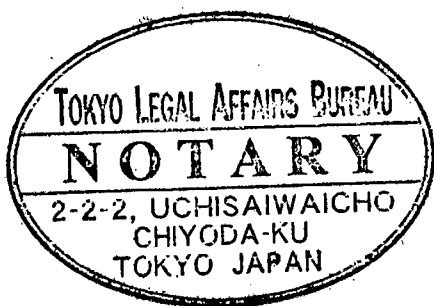


Registration NO. 241

## NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signature on the foregoing document are genuine  
and authentic signatures of Akifumi OISHI and Takuji MURAYAMA.

Dated this 20<sup>th</sup> day of January, 2010,



TADAHIKO MITSUDA

NOTARY

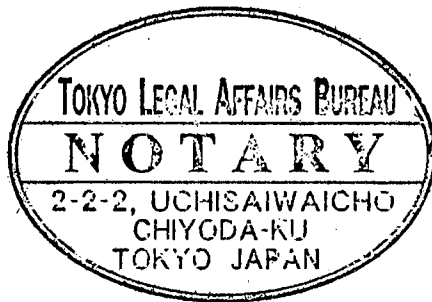
80  
3

## NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No 242

This is to certify that the signature on the foregoing document  
is genuine and authentic signature of Junzo SAITO,  
General Manager, Legal and Intellectual Property Division of  
YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA,  
a corporation existing and organized under the laws of Japan,  
who has produced sufficient proof of his power to execute the  
said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

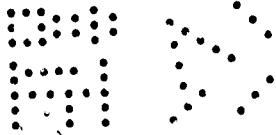
JAN 20 2010



*Tadahiko Mitsuda*  
TADAHIKO MITSUDA  
NOTARY

81

8

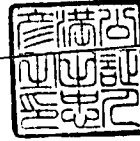


平成22年登録第

証人番号

認 証

嘱託人ヤマハ発動機株式会社法務・知財部部長斎藤順三、大石明文、村山拓仁の代理人城野喬は、本公証人に対し、各嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成22年 1 月 20 日、本公証人役場において  
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号  
東京法務局所属

公 証 人  
Notary

満田忠彦

TADAHIKO MITSUDA

証 明

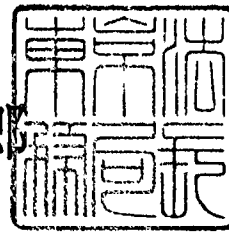


上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成22年 1 月 20 日

東京法務局長

山舗 弥一郎



### APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN  
This public document
2. has been signed by TADAHIKO MITSUDA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of TADAHIKO MITSUDA, NOTARY  
Certified
5. at Tokyo
6. JAN 20 2010
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 10-Nº 001468
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE  
For the Minister for Foreign Affairs

82.  
5



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

RODRIGUEZ D<sup>a</sup> ALEMAN DILIA MARIA

Apoderado(a) y/o Representante de

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA.

|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 10 10609          |
|            | Solicitud internacional    | PCT/JP2008/064511 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 21/03/2010        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 11814             |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC.

83 DIC 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL

Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand